

TORLYS UltraWood Premier et Elite

CHER CLIENT,

Vous avez choisi un plancher UltraWood TORLYS de haute qualité, adapté à tous les endroits résidentiels, dont les salles de bains*. Veuillez lire attentivement les directives afin de préparer soigneusement l'installation.

IMPORTANT * Pour une installation dans une salle de bains, le jeu de dilatation doit être rempli de mastic de silicone.

Veuillez prendre note qu'une INSTALLATION INADÉQUATE PEUT ANNULER LES GARANTIES. Une installation de 9 m² (100 pi²) suffit pour vérifier la qualité et l'acceptation.

En cas de difficulté lors de l'installation, ARRÊTEZ et contactez le Service à la clientèle de TORLYS, au 1-800-461- 2573, et demandez le Service technique.

Il est possible d'installer un plancher **UltraWood TORLYS** dans des résidences habitables pendant 3 saisons (de -30 à 50°C [-22 à 122°F]). Un choc thermique – des changements extrêmes très rapides de température – peut endommager le plancher. La pose d'un pare-vapeur continu et une isolation adéquate sont obligatoires dans le vide sanitaire.

Vérandas/porches fermés, solariums, abris grillagés – L'environnement intérieur de TOUTES ces structures peut subir des changements rapides instables qu'il est impossible de contrôler adéquatement. Compte tenu de ces conditions, l'installation n'est PAS recommandée.

MIS EN PLACE

Afin d'avoir suffisamment de matériel en main, calculez la surface et ajoutez 5 % de matériel pour permettre le découpage. Quarante-huit heures avant l'installation, placez les paquets fermés au milieu de la pièce en question, JAMAIS contre un mur ou dans un coin.

N'installez pas votre plancher UltraWood TORLYS avant qu'il se soit acclimaté à la température ambiante requise, entre 16-21°C (60-70°F).

Examinez chaque planche avant de l'installer. Si vous trouvez un défaut, ne l'utilisez pas et contactez votre fournisseur immédiatement. Veuillez prendre note : La garantie TORLYS ne couvre pas la main-d'œuvre requise pour l'installation de planches présentant des défauts visibles.

PRÉPARATION

Enlevez les tapis, plinthes, quarts-de-rond et seuils existants. Dégagez les chambranles de porte en utilisant comme guide un morceau de planche. Réparez tous les défauts du sous-plancher. Vous pouvez dégager un espace supplémentaire de dilatation/contraction en découpant la cloison sèche.

VÉRIFIEZ QUE :

- Le site a été nettoyé et débarrassé de tout débris risquant d'endommager le fini de votre plancher TORLYS;
- Les portes pourront s'ouvrir et se fermer après l'installation du plancher;
- Il se peut que vous deviez couper les portes pour assurer un dégagement suffisant;
- Il se peut que les encadrements doivent être adaptés pour installer le plancher en dessous;
- Pour l'aspect esthétique, nous suggérons que vous mesuriez la largeur de la pièce pour vous assurer que la largeur des pièces des première et dernière rangées soit approximativement la même et au moins de 5 cm (2 po). Coupez la largeur des pièces de la première et de la dernière rangées, au besoin.

SOUS-PLANCHER

Réparez tous les défauts du sous-plancher. Les irrégularités du sous-plancher devraient être réparées à l'aide d'un composé de nivellement de plancher à base de ciment modifié aux polymères. Une installation sur un sous-plancher inégal entraînera des dommages prématurés au plancher et créera une sensation d'instabilité. Tous les sous-planchers doivent être propres, fermes, plats (c.-à-d. avoir une inégalité maximale de 4,8 mm [3/16 po] sur une longueur de 3 m [10 pi] ou avoir une inégalité maximale de 3,2 mm [1/8 po] sur une longueur de 1,8 m [6 pi]), lisses et secs.

L'humidité relative (HR) des dalles de béton et du granulats léger doit être égale ou inférieure à 80 % mesurée *in situ* avec une sonde selon l'ASTM F2170, et celle du contreplaqué doit être de 12 %. Le pH des dalles de béton et du granulats léger devrait se situer entre 7 et 9. Si la dalle de béton n'est soumise ou le granulats léger n'est soumis à aucun essai ou ne respecte pas les exigences énoncées concernant l'humidité et/ou l'alcalinité (pH), un pare-vapeur en polyéthylène de 0,15 mm (6 mil) doit être installé

sur le soubassement avant d'installer votre **plancher TORLYS UltraWood**.

IMPORTANT : Le granulats de béton léger doit avoir une densité sèche supérieure à 1 442 kg/m³ (90 lb/pi³) pour veiller à ce qu'il ait une rigidité adéquate pour soutenir le système de blocage et maximiser le rendement.

IMPORTANT : Les sous-planchers doivent respecter ou dépasser les exigences des codes du bâtiment locaux.

Vous pouvez poser les planches sur un matériau de sous-plancher solide et stable qui respecte ces exigences.

Il est essentiel que le vide sanitaire sous les sous-planchers soit suffisamment aéré. Retirez tous les obstacles et assurez une ventilation adéquate. Un pare-vapeur en polyéthylène de 0,15 mm (6 mil) doit être installé sur le plancher au-dessus d'un vide sanitaire.

** Selon la terminologie de la construction, un vide sanitaire est : « un espace peu profond au-dessous des pièces d'habitation d'une maison, normalement fermé par le mur de fondation et comportant un plancher en terre battue... »*

DISPOSITION

Le plancher devrait être installé en utilisant plusieurs cartons dont on mélangera les planches pour assurer un bon motif de couleurs et de nuances. Si possible, étendez les planches parallèlement à la lumière. L'environnement idéal est une température de 16-21°C (60-70°F).

Le plancher sera plus solide et stable si vous l'installez de sorte que les joints soient décalés d'au moins 30 cm (12 po) dans chaque rangée. Des joints décalés et irréguliers entraînent moins de pertes et rehaussent l'apparence d'ensemble du plancher. Il ne faut pas créer une configuration d'escalier à travers la pièce. Des cales de dilatation d'au moins 12 mm (1/2 po) doivent être utilisées sur tous les murs et toutes les obstructions verticales pour assurer un jeu de dilatation/contraction approprié. Les cales devraient être retirées une fois l'installation du plancher terminée. Ce jeu de dilatation/contraction devrait être recouvert par une plinthe, un quart-de-rond et/ou une cloison sèche (si on a découpé un mur).

NOTE : Ne frappez jamais les planches directement avec un marteau ou un maillet de caoutchouc. Employez toujours un bloc de tapement TORLYS ou l'outil BulldogMC TORLYS** pour protéger le bord des planches. Assurez-vous que le bloc de tapement est en bon état. Tenez le bloc de tapement face contre le sol lorsque vous l'utilisez. Tapez délicatement toutes les planches en position verrouillée finale.

OUTILS

- Marteau (1 lb);
- Ruban à mesurer;
- Crayon;
- Scie, couteau universel;
- Bloc de tapement* • Pied-de-biche à bord relevé*;
- Cales de 10 mm (3/8 po).



Pour scier les planches, utilisez une scie à main à dents fines, une scie sauteuse, une scie à découper, une guillotine ou un couteau universel. *Note : compris dans la trousse d'installation TORLYS ** FACULTATIF : pour faciliter l'installation et les réparations, utilisez l'outil BulldogMC TORLYS.

NOTE : Même en désenclenchant soigneusement les planches à l'aide de l'outil BulldogMC TORLYS, le joint peut subir des dommages mineurs. Cela peut être réparé à l'aide d'un scellant à joints à base d'eau pour vinyle en feuille.

MÉTHODE FLOTTANTE

Préparez le sous-plancher.

Le revêtement **TORLYS UltraWood** est doté d'une sous-couche intégrée en mousse IXPE et, par conséquent, aucune sous-couche supplémentaire n'est nécessaire.

Si une sous-couche supplémentaire s'avérait nécessaire pour des raisons liées au lieu d'installation, une sous-couche, d'une épaisseur maximale de 2,5 mm (3/32 po) ayant une densité élevée supérieure à 180 kg/m³ (11,2 lb/pi³) et une résistance à la compression élevée, comme la sous-couche **TORLYS Cork Natural**, sera en mesure de soutenir le système de blocage dans des conditions d'achalandage ordinaire. Installer votre revêtement **TORLYS UltraWood** sur une sous-couche ayant une faible densité et/ou une résistance à la compression inadéquate pourrait se solder par des dommages infligés au système de blocage.

IMPORTANT : Les sous-couches en mousse de polyéthylène ne respectent pas la densité et la résistance à la compression requises et ne devraient être utilisées en aucune circonstance.

L'utilisation de polyéthylène de 0,15 mm (6 mil) directement sous le revêtement de sol est recommandée pour toutes les installations; au cas où une réparation serait nécessaire, le polyéthylène facilitera le démontage du plancher à l'aide de l'outil TORLYS Bulldog^{MC}.

Ne collez pas les planches ensemble.

ENTRETIEN PRÉVENTIF

Pour vous assurer de profiter pleinement des avantages de votre plancher **UltraWood TORLYS** et pour en prolonger la beauté pendant des années à venir, nous vous recommandons les mesures préventives d'entretien suivantes :

- Installez des protecteurs sous les pattes des meubles comme défense contre les éraflures et les creux. Les protecteurs devraient être sans ridules et faits d'un matériau doux, non salissant (p. ex., en feutre); les protecteurs de feutre devraient être de taille adéquate pour pouvoir supporter le poids de l'ameublement et avoir au moins 2,5 cm (1 po) de diamètre. Les protecteurs devraient être bien à plat sur le plancher et on doit les inspecter périodiquement pour en vérifier la propreté et l'usure. Pour les meubles lourds (p. ex., les sofas), on recommande d'utiliser des patins-couppelles pour disperser le poids. Les chaises à roulettes devraient comporter des roulettes et/ou des coussinets conçus pour les planchers à surface dure;
- Des tapis protecteurs sous les chaises à roulettes sont obligatoires.**
- **Faites preuve de prudence lorsque vous déplacez des meubles**, des appareils ménagers ou d'autres objets lourds sur le plancher. Même quand vous déplacez des objets dotés de roues, roulettes ou rouleaux, ou quand vous utilisez un diable ou un chariot pour déplacer des appareils ménagers, des passerelles composées de panneaux durs de 3,175 mm (1/8 po) d'épaisseur devraient être utilisées pour protéger votre plancher;
 - **Évitez de porter des chaussures à talons hauts ou des chaussures qui doivent être réparées.** Certains types de chaussures à talons hauts peuvent sérieusement endommager la surface de n'importe quel couvre-plancher;
 - **Fermez vos rideaux ou stores** lorsque les rayons du soleil se refléteront de façon continue ou extrême sur votre plancher. Une exposition prolongée à une température excessive et aux rayons directs du soleil peut provoquer la dilatation ou la séparation des

planchers ou encore leur changement de couleur. TORLYS recommande l'utilisation d'une pellicule protectrice contre les rayons UV, des stores ou rideaux sur toutes les fenêtres qui laissent pénétrer directement les rayons du soleil sur le revêtement de sol pour s'assurer que les produits ne soient pas surchauffés. Les couvre-planchers de vinyle de luxe exposés à une chaleur excessive sont sujets à la dilatation thermique, ce qui peut entraîner le gondolement ou le soulèvement des planches. Évitez les points chauds ou les surfaces isolées touchées par une exposition prolongée aux rayons directs du soleil à travers une vitre non protégée (à moins que la vitre soit munie d'un écran thermique intégré très efficace), ou encore situés devant un poêle à bois ou d'autres sources de chaleur directe;

- **Balayez et passez l'aspirateur régulièrement.** Utilisez les bons accessoires pour surfaces dures de l'aspirateur. N'utilisez PAS de brosse batteuse rotative, de laveuse à plancher, de tampon ou des produits semblables;
- **Essuyez immédiatement les dégâts;**
- **Ne laissez pas le sable et le gravier s'accumuler.** Installez des tapis ou carpettes protectrices, portant la mention qu'ils ne tachent pas, aux portes et dans les zones exposées à l'usure intense. Pour l'entretien à sec, utilisez une vadrouille non traitée, un aspirateur ou un linge sec. Pour l'entretien humide, utilisez un nettoyant pour planchers sans rinçage au pH neutre comme Finitec (<http://www.finitec.ca>), ou Bona (<http://www.bona.com>) et suivez les instructions d'entretien inscrites sur le contenant.

TORLYS propose une trousse de retouche universelle pour les réparations mineures. Dans le cas des dommages qui nécessitent le remplacement de planches, nous proposons l'outil TORLYS Bulldog^{MC}. Ces deux articles peuvent être achetés auprès du détaillant TORLYS de votre localité.

Ne cirez jamais et n'utilisez pas de produits à base d'huile sur votre plancher **UltraWood TORLYS**.

Le nettoyage de base se fait avec un chiffon humide. Un excès d'eau peut présenter un risque de glissade et de chute.

Le revêtement **TORLYS UltraWood** peut être nettoyé avec une vadrouille à vapeur à usage résidentiel, munie d'un tampon doux adéquat, réglée au niveau de puissance le plus bas. Des dommages peuvent être infligés au revêtement si elle est utilisée de façon inadéquate, réglée à un niveau de puissance trop élevé ou maintenue sur un point précis pendant une période prolongée.

IMPORTANT : Afin de maintenir la validité de votre garantie, employez les produits recommandés et suivez les directives d'entretien de TORLYS. Pour obtenir plus de détails sur les produits et les directives d'entretien, allez à www.torlys.com/fr

DIRECTIVES

1) GÉNÉRALITÉS

UltraWood TORLYS comporte un système UniclicMD pour installer les planchers flottants sans colle. Il emploie une forme ingénieuse de languettes et rainures pour « cliquer » les planches ensemble.

IMPORTANT : Utilisez un marteau et le bloc de tapement spécial TORLYS (positionné comme il est illustré dans le dessin ci-contre) ou l'outil BulldogMC TORLYS. N'utilisez aucun autre bloc de tapement qui risquerait d'endommager les planches.

Utilisez un pied-de-biche à bord relevé TORLYS pour tirer les joints difficiles, là où le bloc de tapement et le

marteau ne conviennent pas. Pour le bord court, vous devez travailler par petits coups jusqu'à ce que les planches cliquent ensemble complètement. Pour un bord long, si vous ne pouvez pas **cliquer à angle** les planches ensemble (p. ex., lors de la pose de la dernière rangée), vous devez les taper graduellement.

Commencez à taper légèrement au coin d'une planche jusqu'à ce que le joint se raccorde. Répétez le processus environ tous les 30 cm (12 po) jusqu'à ce que le long bord entier de la planche s'enclenche avec l'autre.

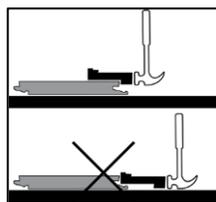
N'essayez jamais de frapper le joint d'un coup.

Pour des résultats optimums, suivez les directives d'installation et utilisez uniquement :

A) LA TROUSSE D'INSTALLATION TORLYS

(cales, bloc de tapement et pied-de-biche à bord relevé TORLYS) OUTIL TORLYS BULLDOG^{MC}

B) L'OUTIL TORLYS BULLDOG^{MC}

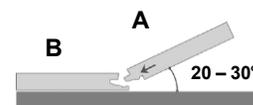


2) INSTALLATION CORRECTE

Un espace minimum de dilatation/contraction de 12 mm

(1/2 po) doit être prévu sur tous les murs et toutes les obstructions verticales (p. ex., autour des conduits et le long des seuils). Ces espaces seront couverts par une moulure qui sera fixée au mur et non au plancher **UltraWood TORLYS**.

Commencez à installer le plancher à partir du coin gauche de la pièce. Rappelez-vous toujours que la façon la plus facile d'installer le plancher est d'insérer la languette (A) dans la rainure (B).



Soulevez la planche que vous installez à un angle de 20- 30 degrés en maintenant la languette de la planche dans la rainure de la planche déjà installée. En exerçant une légère pression sur la planche tout en l'oscillant délicatement, abaissez-la en poussant. Terminez l'enclenchement de la planche en la frappant en place à l'aide du bloc de tapement ou de l'outil TORLYS Bulldog^{MC}.

MOULURES DE TRANSITION

Le revêtement **TORLYS UltraWood** ne doit pas être installé sur une longueur de plus de 24 m (80 pi) dans n'importe quelle direction sans joint de rupture de dilatation obligatoire.

Les joints de rupture de dilatation / de contraction peuvent être recouverts d'une moulure de transition. Quand ce n'est pas pratique d'installer une moulure de transition, un petit cordon de silicone souple peut être utilisé pour remplir l'espace.

Agencez les moulures de transition (p. ex., moulures de réduction) Pour une apparence optimale, comparez les moulures de transition et le plancher avant l'installation, identifiez les pièces de plancher qui s'agencent le mieux avec la couleur et le grain des moulures, mettez-les de côté et installez-les à mesure que l'installation progresse. Note : Si vous utilisez des nez de marche encastrés avec ce plancher, ne commencez pas l'installation avant d'avoir consulté les instructions pour les nez de marche. Pour obtenir de détails, allez à www.torlys.com/fr

3) LES PREMIÈRES RANGÉES

Coupez à la scie la languette de la première planche, sur le bord le plus court ainsi que sur le bord long. Pour toutes les autres planches de la première rangée, sciez la languette sur le côté longitudinal (**Photo I**).

La première planche est orientée dans le coin gauche de la pièce. Maintenez un espace minimum de 12 mm (1/2 po) par rapport au mur et aux obstructions verticales à l'aide de cales. Étendez les planches le côté de la rainure face à vous (I) afin de pouvoir travailler avec le système de languette/rainure. Étendez la première rangée le long du mur.



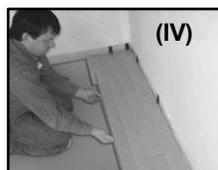
IMPORTANT

Tournez la planche inclinée avec le joint d'extrémité de la planche déjà étendue. Encliquetez les planches l'une dans l'autre. Assurez-vous que les planches de la première rangée sont droites (II).



Le morceau coupé de la première rangée devient la première planche commençant une autre rangée. Installez le bord coupé face au mur, avec la cale d'espacement en place. Relevez maintenant ce morceau à angle et encliquetez-le dans la première planche de la première rangée.

Les morceaux coupés devraient être d'au moins 20 cm (8 po) de longueur (III). Continuez la deuxième rangée avec un plein morceau en plaçant la languette du côté long dans la rainure du premier morceau de la rangée (IV).



Rapprochez les joints jusqu'à ce qu'ils soient distants d'environ 6 mm (1/4 po). Encliquetez maintenant la planche en place dans le sens de sa longueur.

Pour le bord court et le bord long, utilisez le bloc de tapement et tapez quelques petits coups jusqu'à ce que les planches s'enclenchent complètement.

N'essayez pas de frapper le joint en place d'un coup. Continuez cette méthode, planche par planche, sur toute la largeur de la pièce.

Une autre méthode d'installation est la méthode d'encliquetage de type « Angle/Angle », qui réduira la quantité de tapement des planches.

VEUILLEZ NOTER que le décalage entre les joints d'extrémité devrait être d'au moins 30 cm (12 po). Coupez les dernières planches de chaque rangée en assurant un espace d'au moins 12 mm (1/2 po) avec le mur.

4) LA RANGÉE FINALE

Mesurez et coupez les planches de la rangée finale de façon à assurer un espace minimum de dilatation/contraction de 12 mm (1/2 po) entre cette rangée et le mur. Installez ces planches à angle en les tapant dans la dernière rangée à

l'aide du pied-de-biche à bord relevé ou de l'outil TORLYS Bulldog^{MC}. Frappez les bords courts ensemble en utilisant le bloc de tapement TORLYS.

5) CHAMBRANLES DE PORTES

Sciez les planches de façon à assurer un espace minimum de dilatation/contraction de 12 mm (1/2 po) après l'installation. Ce jeu de dilatation/contraction peut être

recouvert en dégageant le montant de porte. Si vous n'arrivez pas à faire tourner cette planche, utilisez le bloc de tapement TORLYS et un marteau pour assembler les planches. TORLYS a conçu un outil spécial pour ce genre d'installation: l'outil TORLYS Bulldog^{MC}.

6) FIN DE L'INSTALLATION

Après l'installation de votre plancher, vous pouvez immédiatement marcher dessus et commencer la finition. C'est là l'un des grands avantages du système sans colle. Retirez toutes les cales de dilatation et installez les plinthes et (ou) les quarts-de-rond. Ne fixez jamais les plinthes au plancher. Vous devez permettre au plancher de se dilater et de se contracter sous la plinthe. Finissez le périmètre de tuyaux avec des collerettes pour conduits ou de la silicone flexible. Dans les endroits où aucune plinthe ni moulure ne peut être installée, et où il n'est pas possible de faire un découpage, remplissez le jeu de dilatation/contraction avec du silicone souple.



7) CHALEUR RADIANTE

Les planchers **UltraWood TORLYS** sont garantis pour une installation sur des sous-planchers chauffés. Pour obtenir plus de détails et connaître les restrictions, veuillez consulter le document « Garantie et instructions d'installation sur des sous-planchers intégrant un chauffage radiant ».

Veuillez visiter notre site Web: www.torlys.com/fr pour obtenir de plus amples détails.

8) GARANTIE CONTRE LES INONDATIONS

Les planchers **UltraWood TORLYS** sont couverts par une garantie contre les inondations. Pour obtenir plus de détails et connaître les restrictions, veuillez consulter le document intitulé « Garantie contre les inondations et Instructions d'installation de TORLYS ».

Veuillez visiter notre site Web: www.torlys.com/fr pour obtenir de plus amples détails sur notre garantie contre les inondations.

Siège social: TORLYS Inc.,
1900 Derry Road E., Mississauga, Ontario, L5S 1Y6 Canada
www.torlys.com/fr